



BR



Tomada de acoplamento SolConeX, 16 A

Série 8570/16

– Armazenar para utilização futura! –



Índice

1	Informações gerais	3
1.1	Fabricante	3
1.2	Sobre este manual de instruções	3
1.3	Outros documentos.....	3
1.4	Conformidade com as normas e regulamentos	3
2	Explicação dos símbolos	4
2.1	Símbolos no manual de instruções.....	4
2.2	Símbolos no aparelho	4
3	Segurança.....	5
3.1	Uso conforme propósito.....	5
3.2	Qualificação do pessoal.....	5
3.3	Riscos residuais.....	6
4	Transporte e armazenamento.....	7
5	Montagem e instalação.....	8
5.1	Montagem / desmontagem	8
5.2	Instalação.....	8
6	Colocação em funcionamento	10
7	Operação	10
8	Conservação, manutenção, reparo.....	11
8.1	Conservação.....	11
8.2	Manutenção	11
8.3	Reparo	11
9	Devolução	12
10	Limpeza	12
11	Descarte.....	12
12	Acessórios e peças de reposição	12
13	Anexo A	13
13.1	Dados técnicos	13
14	Anexo B	20
14.1	Dimensões / medidas de fixação.....	20

1 Informações gerais

1.1 Fabricante

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Germany

Tel.: +49 7942 943-0
Fax: +49 7942 943-4333
Internet: r-stahl.com
E-mail: info@r-stahl.com

1.2 Sobre este manual de instruções

- ▶ Ler atentamente esse manual de instruções, especialmente as instruções de segurança, antes da utilização.
- ▶ Observar todos os documentos aplicáveis (ver também o capítulo 1.3).
- ▶ Conservar o manual de instruções durante o tempo de utilização do aparelho.
- ▶ Deixar o manual de instruções acessível para o pessoal de operação e manutenção em todos os momentos.
- ▶ Repassar o manual de instruções para cada proprietário subsequente ou usuário do aparelho.
- ▶ Atualizar o manual de instruções cada vez que a R. STAHL enviar complementos.

N.º de identificação: 274070 / 8570665300
Número de publicação: 2024-09-20·BA00·III·pt·01

O manual de instruções original é a versão em alemão.
Este é legalmente vinculativo em todas as circunstâncias jurídicas.

1.3 Outros documentos

- Folha de dados dos dispositivos a conectar SolConeX
 - Informações e documentos nacionais com relação ao uso em atmosferas potencialmente explosivas (ver também o capítulo 1.4)
- Documentos em outros idiomas, ver r-stahl.com.

1.4 Conformidade com as normas e regulamentos

- IECEx, ATEX, declaração de conformidade da UE e outros certificados e documentos nacionais estão disponíveis para download no seguinte link:
<https://r-stahl.com/de/global/support/downloads/>
Dependendo do escopo, informações relevantes adicionais sobre proteção contra explosões podem estar anexadas.
- IECEx também em: <https://www.iecex.com/>

BR

2 Explicação dos símbolos

2.1 Símbolos no manual de instruções

Símbolo	Significado
	Nota sobre trabalhos mais fáceis
 PERIGO!	Situação de risco que, no caso de inobservância das medidas de segurança, pode provocar a morte ou ferimentos graves com danos permanentes.
 ADVERTÊNCIA!	Situação de risco que, no caso de inobservância das medidas de segurança, pode provocar ferimentos graves.
 CUIDADO!	Situação de risco que, no caso de inobservância das medidas de segurança, pode provocar ferimentos leves.
NOTA!	Situação de risco que, no caso de inobservância das medidas de segurança, pode provocar danos materiais.

2.2 Símbolos no aparelho

Símbolo	Significado
CE 0158 05594E00	Marcação CE conforme a diretiva atualmente em vigor.
 02198E00	Aparelho certificado conforme marcação para atmosferas potencialmente explosivas.
 11048E00	Instruções de segurança que devem ser obrigatoriamente consideradas: em aparelhos com este símbolo, observar os respectivos dados e/ou as indicações do manual de instruções relevantes para a segurança!

3 Segurança

Esse aparelho foi fabricado de acordo com o estado atual da tecnologia, sob os regulamentos de segurança reconhecidos. No entanto, a sua utilização pode constituir um risco para a vida e saúde do usuário ou terceiros ou uma deterioração do aparelho, do ambiente e dos bens materiais.

- ▶ Utilizar o aparelho apenas
 - em estado perfeito
 - como previsto, consciente de segurança
 - tendo este manual de instruções em consideração

3.1 Uso conforme propósito

A tomada de acoplamento 8570/16 é um equipamento elétrico com proteção contra explosões. Ela é certificada para utilização em atmosferas potencialmente explosivas das zonas 1, 2, 21 e 22. Ela se destina à conexão de equipamentos elétricos móveis e fixos, bem como à conexão de condutores ou de circuitos em atmosferas potencialmente explosivas.

O uso conforme propósito inclui a conformidade com este manual de instruções e os documentos aplicáveis, p. ex., a folha de dados. Todas as outras aplicações só são adequadas após liberação da empresa R. STAHL.

3.2 Qualificação do pessoal

Para realizar as atividades descritas neste manual de instruções, é necessário um especialista correspondentemente qualificado. Isso aplica-se especialmente aos trabalhos nas áreas

- Montagem/desmontagem do aparelho
- Instalação
- Colocação em funcionamento
- Conservação, reparo limpeza

Os técnicos que realizarem estas atividades precisam ter um nível de conhecimento que inclua as normas e regulamentos nacionais relevantes.

Para a realização de atividades em atmosferas potencialmente explosivas são necessários outros conhecimentos específicos! A R STAHL recomenda um nível de conhecimentos descrito nas seguintes normas:

- IEC/EN 60079-14 (Projeção, seleção e instalação de sistemas elétricos)
- IEC/EN 60079-17 (Verificação e manutenção de sistemas elétricos)
- IEC/EN 60079-19 (Reparo de aparelhos, repetição e regeneração)

BR

3.3 Riscos residuais

3.3.1 Perigo de explosão

Em áreas potencialmente explosivas, apesar da forma construtiva de acordo com a tecnologia atual do aparelho, um perigo de explosão não pode ser completamente excluído.

- ▶ Realizar todas as etapas de trabalho na atmosfera potencialmente explosiva sempre com o máximo de cuidado!

Possíveis momentos de perigo ("riscos residuais") podem ser distinguidos pelas seguintes causas:

Danos mecânicos

Durante o transporte, a montagem ou o comissionamento, o aparelho pode ser pressionado ou riscado e, em consequência disso, deixar de ser estanque. Esses danos podem, entre outras coisas, anular parcial ou totalmente a proteção contra explosão do aparelho. Isso pode ter como consequência explosões com mortes ou ferimentos graves de pessoas.

- ▶ Transportar o dispositivo somente na embalagem original ou em embalagens semelhantes.
- ▶ Não carregar o aparelho.
- ▶ Verificar a embalagem e o dispositivo quanto a danos. Comunicar imediatamente os danos à R. STAHL.
- ▶ Armazenar o aparelho na embalagem original, seco (sem condensação), em uma posição estável e protegido contra choques.
- ▶ Não danificar o invólucro, componentes de montagem e vedações durante a montagem.

Aquecimento excessivo ou carga eletrostática

A modificação subsequente do aparelho ou a operação fora das condições aprovadas pode fazer com que o aparelho fique muito quente ou eletrostaticamente carregado e, assim, provocar centelhas. Isso pode ter como consequência explosões com mortes ou ferimentos graves de pessoas.

- ▶ Operar o dispositivo apenas de acordo com as condições de operação prescritas (ver marcação no dispositivo e o capítulo "Dados Técnicos").
- ▶ Limpar o aparelho apenas com um pano úmido.

Montagem, desmontagem, instalação, comissionamento, conservação ou limpeza inadequada(o)

Tarefas básicas, como montagem, desmontagem, instalação, comissionamento, conservação ou limpeza do aparelho só podem ser realizadas por pessoas qualificadas de acordo com os regulamentos e normas nacionais aplicáveis do país de utilização.

Caso contrário, a proteção contra explosões pode ser suprimida. Isso pode ter como consequência explosões com mortes ou ferimentos graves de pessoas.

- ▶ A montagem, a instalação, o comissionamento e a conservação devem ser executados somente por pessoas qualificadas e autorizadas (ver capítulo 3.2).
- ▶ Instalar o aparelho somente em áreas para as quais ele seja apropriado de acordo com sua marcação.
- ▶ Observar a posição correta de utilização (ver capítulo "Montagem e instalação").
- ▶ Não modificar ou alterar o aparelho.
- ▶ Não abrir o aparelho sob tensão.
- ▶ Desconectar o aparelho da alimentação elétrica antes da montagem, da desmontagem, da instalação, do comissionamento, da conservação ou da limpeza.
- ▶ Os reparos no aparelho podem ser executados somente pela R. STAHL.
- ▶ Limpar o dispositivo suavemente apenas com um pano úmido e sem soluções ou produtos de limpeza agressivos, ásperos ou abrasivos.
- ▶ Nunca limpar o aparelho com jato de água forte, por exemplo, com um limpador de alta pressão.

BR

4 Transporte e armazenamento

- ▶ Transportar e armazenar o dispositivo com cuidado e observando as instruções de segurança (ver capítulo "Segurança").

5 Montagem e instalação

5.1 Montagem / desmontagem

- ▶ Montar o aparelho com cuidado e prestar atenção às instruções de segurança (ver capítulo "Segurança").

5.2 Instalação



PERIGO! Perigo de explosão em instalação em atmosferas especiais potencialmente explosivas devido a poeira!

A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.

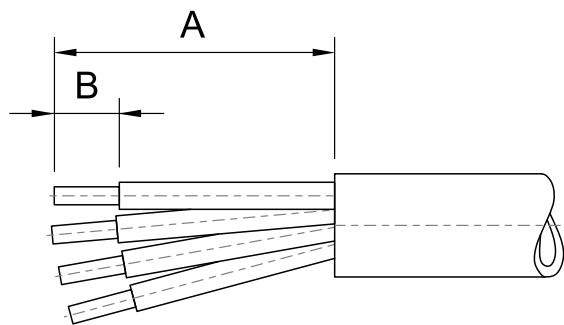
- ▶ Não use o aparelho em áreas onde ocorram processos de alta geração de carga, processos de atrito de máquinas e separação, processos de pulverização eletrostática (p. ex., sistemas de revestimento eletrostático) e poeira gerada pneumaticamente.
 - ▶ Instalar o aparelho cuidadosamente e observando as instruções de segurança (capítulo "Segurança").
 - ▶ Executar as etapas de instalação listadas abaixo com muita precisão.
-  Ao operar sob condições adversas, como, por exemplo, em embarcações navais ou sob sol forte, será necessário tomar medidas adicionais para a instalação correta em função do local de utilização. Mais informações e instruções a este respeito podem ser obtidas sob solicitação ao entrar em contato com a sua equipe de vendas encarregada.
-  Os detalhes/dados técnicos necessários para instalação elétrica podem ser encontrados nos seguintes documentos:
- ▶ Capítulo "Dados técnicos" neste manual de instruções

5.2.1 Conexão de condutores

- i** Em cada borne de conexão podem ser instalados dois condutores.
O material e a seção transversal do condutor devem então ser iguais.
Os condutores podem ser conectados sem medidas preparatórias especiais.

Medidas básicas de segurança na conexão de condutores

- ▶ Selecionar condutores apropriados que não excedam as temperaturas permitidas dos condutores.
- ▶ Prestar atenção às seções transversais prescritas dos condutores.
- ▶ O isolamento dos condutores deve chegar até aos terminais.
- ▶ Não danificar o condutor ao desencapar (por exemplo, através de entalhes).
- ▶ Instalar terminais ilhós corretamente e com uma ferramenta apropriada.
- ▶ Utilizar somente entradas de cabos e tampões de fechamento, que tenham sido verificados separadamente e tenham certificado de exame UE de tipo, e apertar com torque de aperto especificado (para torque de aperto, ver capítulo "Dados técnicos").
- ▶ Prestar atenção à área dos bornes da entrada de cabo (ver capítulo "Dados técnicos").
- ▶ Em entradas de cabos, adaptadores e tampões de fechamento em metal, utilizar uma contraporca para fixar.
- ▶ Sempre conectar condutores de proteção.



	A [mm]	B [mm]
Contatos principais	180	10

11201E00

- ▶ Remover a tampa.
- ▶ Conduzir os condutores pela entrada de cabo na câmara de conexão.
- ▶ Desencapar os condutores.
- ▶ Inserir os condutores nos bornes correspondentes e fixá-los (para torque de aperto, ver capítulo "Dados técnicos").
Inserir as extremidades desencapadas dos condutores completamente sob os bornes.
- ▶ Verificar a adaptação firme dos condutores.
- ▶ Alinhar os condutores. Certificar-se de que os pontos de aperto não estejam sob tração.
- ▶ Apertar a(s) entrada(s) de cabo(s).
- ▶ Fechar a tampa (torque de aperto, ver capítulo "Dados técnicos").

5.2.2 Conexão do condutor de proteção

Em caso de ligação de um condutor de proteção, ter principalmente em atenção:

- ▶ Conectar sempre o condutor de proteção.
- ▶ Incluir todas as peças de metal polidas, não condutoras de tensão no sistema de condutor de proteção.
- ▶ Instalar os condutores N como energizados.

BR

6 Colocação em funcionamento



ADVERTÊNCIA! Dano ou destruição do aparelho devido a arcos elétricos e alta pressão devido a operações de chaveamento impróprias!

A inobservância pode conduzir a ferimentos graves ou mortais.

- ▶ Realizar o processo de ativação e desativação de forma rápida e completa.
- ▶ Uma posição de chaveamento entre 0 e I (ON e OFF) deve ser evitada.

Antes do comissionamento, executar as seguintes etapas de teste:

- ▶ Verificar o aparelho quanto a danos.
- ▶ Verificar se a montagem e a instalação foram corretamente executadas.
- ▶ Se necessário, remover corpos estranhos.
- ▶ Certificar-se de que os condutores tenham sido introduzidos corretamente.
- ▶ Verificar se todos os torques de aperto prescritos foram cumpridos.
- ▶ Levar em consideração a tensão de linha.
- ▶ Vedar as entradas de cabos não utilizadas com tampões homologados conforme a Diretiva 2014/34/UE ou IEC e as perfurações não utilizadas com tampões de fechamento homologados conforme a Diretiva 2014/34/UE ou IEC.
- ▶ Certificar-se de que o anel de baioneta esteja fechado.

7 Operação



PERIGO! Perigo de explosão devido a vedação inadequada e/ou temperatura de serviço muito alta!

A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.

- ▶ Vedar completamente o anel de baioneta do plugue e a tampa articulada para manter o grau de proteção.
- ▶ Com o plugue encaixado, apertar completamente o anel de baioneta do plugue para manter o grau de proteção.
- ▶ Com o plugue retirado, aperte completamente o anel de baioneta da tampa articulada para manter o grau de proteção.



ADVERTÊNCIA! Dano ou destruição do aparelho devido a arcos elétricos e alta pressão devido a operações de chaveamento impróprias!

A inobservância pode conduzir a ferimentos graves ou mortais.

- ▶ Realizar o processo de ativação e desativação de forma rápida e completa.
- ▶ Uma posição de chaveamento entre 0 e I (ON e OFF) deve ser evitada.



A tomada de acoplamento somente pode ser operada no estado completamente montado.



A tomada de acoplamento somente pode ser conectada com o plugue encaixado. Com o plugue retirado, trancar a tampa articulada com o anel de baioneta.

A tomada de acoplamento está codificada mecanicamente, portanto, não podem ser utilizados plugues de outros fabricantes.

Somente podem ser utilizados plugues do tipo 8570/12 da empresa R. STAHL.

8 Conservação, manutenção, reparo

- ▶ Observe as normas e regulamentos nacionais aplicáveis no país de utilização, por ex. IEC/EN 60079-14, IEC/EN 60079-17, IEC/EN 60079-19.

8.1 Conservação

Como complemento às regras nacionais, verificar os seguintes pontos:

- Posicionamento fixo dos condutores introduzidos,
- Formação de fissuras e outros danos visíveis no aparelho,
- Luvas quanto a sujeira,
- Nenhum corpo estranho no aparelho,
- Todos os torques de aperto prescritos foram respeitados,
- Assegurar o uso conforme propósito.

8.2 Manutenção



PERIGO! Perigo de sobreaquecimento e de explosão devido a contatos de comutação com defeito!

A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.

- ▶ Após cada curto-circuito no circuito principal do interruptor, substituir a tomada flangeada completa, uma vez que o estado dos contatos de comutação não pode ser verificado com os equipamentos hermeticamente selados.
- ▶ Após cada curto-circuito, substituir a tomada completa, incluindo o plugue.
- ▶ Fazer a manutenção do aparelho conforme os regulamentos e as normas nacionais aplicáveis e as instruções de segurança deste manual de instruções (capítulo "Segurança").

8.3 Reparo



PERIGO! Perigo de explosão devido a reparos inadequados!

A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.

- ▶ Solicitar a realização de reparos nos aparelhos exclusivamente pela R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
- ▶ Para informações sobre substituição de acessórios e peças de reposição (p. ex., tampas articuladas), ver capítulo "Acessórios técnicos e peças de reposição".
- ▶ Reparos baseados nos valores da Tabela 2 ou 3 da norma IEC 60079-1:2014 não são permitidos.

BR

9 Devolução

- ▶ Executa o retorno ou embalagem dos aparelhos apenas sob consulta com R. STAHL! Para isso, entrar em contato com o representante responsável de R. STAHL.

Para a devolução em caso de reparo ou assistência, contacte o serviço de apoio ao cliente da R. STAHL.

- ▶ Contacte pessoalmente o serviço de apoio ao cliente.

ou

- ▶ Acesse o website r-stahl.com
- ▶ Selecionar em "Support" (Assistência) > "RMA" (Formulário RMA) > "RMA-REQUEST" (Solicitar bilhete RMA).
- ▶ Preencher o formulário e enviar.
Você receberá automaticamente um guia RMA por e-mail.
Por favor, imprima este arquivo.
- ▶ Envie o dispositivo junto com a nota RMA na embalagem para R. STAHL Schaltgeräte GmbH (ver capítulo 1.1 sobre o endereço).

10 Limpeza

- ▶ Antes e após a limpeza, verificar o aparelho quanto a danos.
Retirar os aparelhos danificados imediatamente de serviço.
- ▶ Para evitar carga eletrostática, a limpeza dos aparelhos em atmosferas potencialmente explosivas pode ser feita apenas com um pano úmido.
- ▶ No caso de limpeza úmida: utilizar água ou um produto de limpeza suave e não abrasivo, que não risque.
- ▶ Não utilizar produtos de limpeza agressivos nem solventes.
- ▶ Nunca limpar o aparelho com jato de água forte, por exemplo, com um limpador de alta pressão.
- ▶ Certificar-se de que o anel de baioneta da tampa articulada esteja apertado para evitar a entrada de água e produtos de limpeza nos contatos de tomada.

11 Descarte

- ▶ Observar os regulamentos nacionais e locais aplicáveis e as disposições legais sobre o descarte.
- ▶ Enviar os materiais separadamente para reciclagem.
- ▶ Garantir um descarte adequado para o ambiente de todos os componentes conforme as determinações legais.

12 Acessórios e peças de reposição

NOTA! Mau funcionamento ou danos ao dispositivo devido ao uso de componentes não originais.

A inobservância pode provocar danos materiais.

- ▶ Usar apenas acessórios e peças de reposição originais da R. STAHL Schaltgeräte GmbH (ver folha de dados).

13 Anexo A

13.1 Dados técnicos

Proteção contra explosões

Global (IECEX)

Gás e poeira	IECEX PTB 05.0023 Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb Ex tb IIIC T73 °C Db
--------------	--

Europa (ATEX)

Gás e poeira	PTB 03 ATEX 1227 II 2 G Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb II 2 D Ex tb IIIC T73 °C Db
--------------	---

Comprovantes e certificados

Certificados	IECEX, ATEX
--------------	-------------

Dados técnicos

Dados elétricos

Tensão operacional nominal	
Contatos principais	8570/16-3...: máx. 500 V CA / máx. 110 V CC 8570/16-4...: máx. 690 V CA / máx. 110 V CC 8570/16-5...: máx. 690 V CA / máx. 110 V CC
Frequência	50/60 Hz (em frequências $\geq$ 100 Hz, necessária redução para 12 A)
Tolerância de tensão	-10 ... +10 %
Corrente operacional nominal	
Contatos principais	16 A (utilizável até 20 A dependendo da seção transversal de conexão)
Categoria de utilização	CA-3: 690 V / 16 A CA-3: 500 V / 20 A CC-1: 110 V / 16 A UL508: 600 V / 20 A
Potência de operação	
Contatos principais	4 kW: 200 ... 250 V CA 7,5 kW: 380 ... 500 V CA 11 kW: 600 ... 690 V CA O tipo de contato pode ser operado em saídas de motores com conversor de frequência em frequências de 5 a 100 Hz. Para frequências inferiores à frequência nominal do motor, o ajuste da curva característica de frequência da tensão em 5 Hz não deve ser superior a 30% da tensão nominal do motor. Ao mesmo tempo, o valor do ângulo de fase $\cos \varphi$ em 5 Hz não deve ser menor que $\cos \varphi = 0,3$. A curva característica linear ou quadrada deve cruzar o ponto de 30% em 5 Hz e pode subir até a tensão nominal em frequências superiores a 5 Hz
Tensão de isolamento nominal	
Contatos principais	8570/16-3...: 550 V 8570/16-4...: 750 V 8570/16-5...: 750 V

BR

Dados técnicos

Pré-fusível	
sem proteção térmica	16 A gG
com proteção térmica	35 A gG

Condições ambientais

Temperatura de serviço	-50 ... +65 °C -40 ... +65 °C, opcional (sem silicone) (A temperatura de armazenamento corresponde à temperatura ambiente)
	Em frequências < 100 Hz

BR

3 polos (1P + N + PE / 2P + PE)

Classe de temperatura	T6					T5		
Temperatura ambiente	T _a ≤ +45 °C	T _a ≤ +50 °C	T _a ≤ +55 °C	T _a ≤ +60 °C	T _a ≤ +65 °C	T _a ≤ +60 °C	T _a ≤ +65 °C	
Seção transversal de conexão	Corrente operacional nominal							
To-mada	Plu-gue							
1,5 mm ²	1,5 mm ²	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	16 A	10 A
1,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	16 A	10 A
2,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	13 A	10 A	16 A	10 A
2,5 mm ²	4 mm ²	16 A	16 A	16 A	13 A	10 A	16 A	10 A
4 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	10 A	16 A	10 A
4 mm ²	4 mm ²	20 A	20 A	16 A	16 A	10 A	20 A	10 A



Dados técnicos

4 polos (3P + PE)												
Classe de temperatura		T6							T5			
Temperatura ambiente		$T_a \leq +35^\circ\text{C}$	$T_a \leq +40^\circ\text{C}$	$T_a \leq +45^\circ\text{C}$	$T_a \leq +50^\circ\text{C}$	$T_a \leq +55^\circ\text{C}$	$T_a \leq +60^\circ\text{C}$	$T_a \leq +65^\circ\text{C}$	$T_a \leq +50^\circ\text{C}$	$T_a \leq +55^\circ\text{C}$	$T_a \leq +60^\circ\text{C}$	$T_a \leq +65^\circ\text{C}$
Seção transversal de conexão		Corrente operacional nominal										
To-mada	Plu-gue											
1,5 mm ²	1,5 mm ²	16 A	13 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A
1,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	13 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A
2,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A
2,5 mm ²	4 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A
4 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	16 A	10 A	6 A	16 A	16 A	10 A	6 A
4 mm ²	4 mm ²	20 A	20 A	16 A	16 A	16 A	13 A	–	20 A	16 A	13 A	–
5 polos (3P + N + PE)												
Classe de temperatura		T6							T5			
Temperatura ambiente		$T_a \leq +35^\circ\text{C}$	$T_a \leq +40^\circ\text{C}$	$T_a \leq +45^\circ\text{C}$	$T_a \leq +50^\circ\text{C}$	$T_a \leq +55^\circ\text{C}$	$T_a \leq +60^\circ\text{C}$	$T_a \leq +65^\circ\text{C}$	$T_a \leq +50^\circ\text{C}$	$T_a \leq +55^\circ\text{C}$	$T_a \leq +60^\circ\text{C}$	$T_a \leq +65^\circ\text{C}$
Seção transversal de conexão		Corrente operacional nominal										
To-mada	Plu-gue											
1,5 mm ²	1,5 mm ²	16 A	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A
1,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A
2,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A
2,5 mm ²	4 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A
4 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	10 A	10 A	6 A
4 mm ²	4 mm ²	20 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	–	20 A	16 A	13 A	–

A corrente operacional nominal máxima depende da seção do condutor e da temperatura ambiente.

Em frequências ≥ 100 Hz, necessária redução para 12 A.

Dados técnicos

Dados mecânicos

Número de polos	3 polos (1P + N + PE) 3 polos (2P + PE) 4 polos (3P + PE) 5 polos (3P + N + PE) (condutor N conectado)		
Punho rotativo	bloqueável com cadeado na posição 0 ou I		
diâmetro máx. do braço	5 mm		
Material			
Invólucro	Poliamida, reforçada com fibra de vidro		
Estrutura de suporte	Aço inoxidável		
Grau de proteção	IP64 conforme IEC/EN 60079 IP66 conforme IEC/EN 60529		
Resistência a impactos	IK 10 conforme IEC 62262-0, 7 Joule conforme IEC/EN 60079		
Tipo de conexão	Bornes roscados		
Bornes de conexão			
Contatos principais	unifilar	1 x 1,5 mm ² ... 2 x 6 mm ² (1 x AWG 16 ... 2 x AWG 10)	
	extraflexível	1 x 1,5 mm ² ... 2 x 4 mm ² (1 x AWG 16 ... 2 x AWG 12)	
	extraflexível com terminal ilhós:	1 x 1,5 mm ² ... 2 x 4 mm ² (1 x AWG 16 ... 2 x AWG 12)	
Peso	8570/16-3	2,1 kg	
	8570/16-4	2,35 kg	
	8570/16-5	2,45 kg	
Tempo de utilização	> 5.000 ciclos de comutação (elétrico e mecânico) conforme IEC/EN 60309-1		
Torque de aperto	Bornes: 1,2 Nm Tampa da tomada de acoplamento: 1,8 Nm		

BR

Dados técnicos

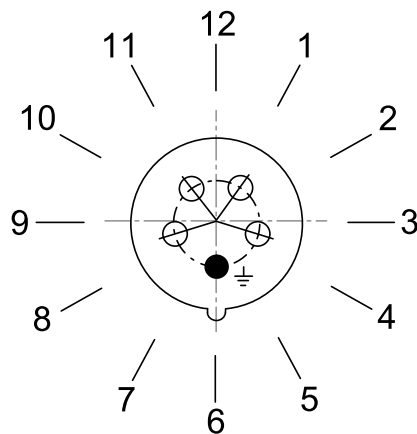
Entradas de cabos		
Prensa-cabos	Placa de aterramento com 1 x conexão por parafuso MsNi M25 x 1,5 para equipamentos portáteis	
Intervalo de aperto	11,5 ... 19,5 mm	
Tampão de fechamento	1 x M25 x 1,5	
	Tampão de fechamento 8290: A vedação é prevista apenas para montagem única em uma faixa de aplicação < -40 °C. Em caso de remontagem, substituir a vedação.	
	Tamanho da rosca	Ab. de chave Torque de aperto Rosca de conexão a 20 °C
	M20x1,5	24 1 Nm
	M25x1,5	29 1,5 Nm
	Tampão de fechamento CMP:	
	Tamanho da rosca	Torque de aperto
	M1,5	25 Nm
	M1,5	30 Nm
Nota	Em caso de prensa-cabos e tampões de fechamento de outros fabricantes, levar em consideração as especificações dos fabricantes quanto aos torques de aperto.	

BR

Disposição da bucha de contato de proteção

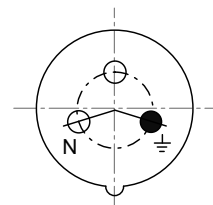
Posição conforme posição horária

Exemplo: posição de 6 horas



Disposição dos contatos de tomada e marcações dos terminais

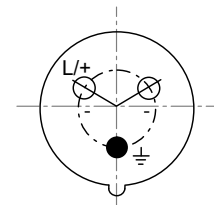
3 polos
(1P + N + PE)



18443E00

8570/16-3..

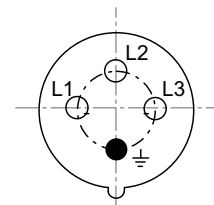
3 polos
(2P + PE)



16992E00

8570/16-3..

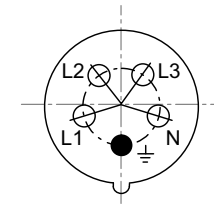
4 polos
(3P + PE)



06556E00

8570/16-4..

5 polos
(3P + N + PE)



06555E00

8570/16-5..

Disposição dos contatos de tomada e marcações dos terminais na posição de 6 horas ou 4 horas (Vista da frente da tomada para os contatos de tomada)

Código de cor e disposição dos contatos de tomada e marcações dos terminais

Número de polos	Frequência [Hz]	Tensão [V]	Código de cor	Posição das buchas de contato de proteção
3 polos (1P + N + PE)	50 e 60	100 ... 130	amarelo	4 horas
	60	277	cinza claro	5 horas
3 polos (2P + PE)	50 e 60	200 ... 250	azul	6 horas
	50 e 60	380 ... 415	vermelho	9 horas
	50 e 60	480 ... 500	preto	7 horas
	100 ... 300 ²⁾	> 50	verde	10 horas
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	verde	2 horas
	CC	> 50 ... 110	cinza claro	3 horas
4 polos (3P + PE)	50 e 60	100 ... 130	amarelo	4 horas
	50 e 60	200 ... 250	azul	9 horas
	50 e 60	380 ... 415	vermelho	6 horas
	50 e 60	480 ... 500	preto	7 horas
	50 e 60	600 ... 690	preto	5 horas
	50	380	vermelho	3 horas
	60	440 ... 460 ¹⁾	vermelho	11 horas
	100 ... 300 ²⁾	> 50	verde	10 horas
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	verde	2 horas
5 polos (3P + N + PE)	50 e 60	57/100 ... 75/130	amarelo	4 horas
	50 e 60	120/208 ... 144/250	azul	9 horas
	50 e 60	200/346 ... 240/415	vermelho	6 horas
	50 e 60	277/480 ... 288/500	preto	7 horas
	50 e 60	347/600 ... 400/690	preto	5 horas
	50	220/380	vermelho	3 horas
	60	250/440 ... 265/460 ¹⁾	vermelho	11 horas
	100 ... 300 ²⁾	> 50	verde	10 horas
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	verde	2 horas

Código de cor de acordo com IEC 60309-1 e disposição referentes ao slot polarizador para diferentes tensões e frequências de acordo com IEC 60309-2

¹⁾ Principalmente para instalações navais

²⁾ Frequências ≥ 100 Hz levam a forte aquecimento. Isto deve ser compensado através da redução da corrente para 12 A.

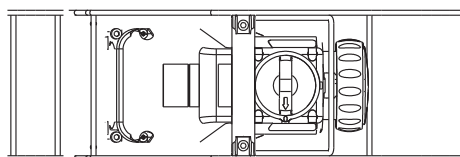
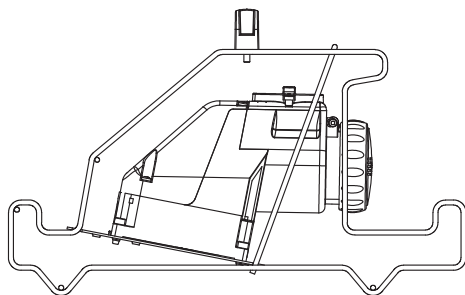
Dados técnicos adicionais, ver r-stahl.com.

BR

14 Anexo B

14.1 Dimensões / medidas de fixação

Desenhos dimensionais (todas as medidas em mm [polegadas]) – Sujeito a modificações



10338E00

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
erklärt in alleiniger Verantwortung, declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,

dass das Produkt:
that the product:
que le produit:

Wandsteckdose und Kupplungsdose
Wall mounting socket and Coupler socket
Prise murale et Prise de couplage

Typ(en), type(s), type(s):

8570/*1
8570/*6

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU	ATEX-Richtlinie	EN IEC 60079-0:2018
2014/34/EU	ATEX Directive	EN 60079-1:2014
2014/34/UE	Directive ATEX	EN IEC 60079-7: 2015 + A1:2018
		EN 60079-31:2014
Kennzeichnung, marking, marquage:		 II 2 G Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb II 2 D Ex tb IIIC T73 °C Db CE 0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: EU Type Examination Certificate: Attestation d'examen UE de type:		PTB 03 ATEX 1227 (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: Product standards according to Low Voltage Directive: Normes des produit pour la Directive Basse Tension:		EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012 + AC:2014 EN 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012 EN 60309-4:2007 + A1:2012
2014/30/EU	EMV-Richtlinie	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). Not applicable according to article 2, paragraph (2) d). Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).
2014/30/EU	EMC Directive	
2014/30/UE	Directive CEM	
2011/65/EU	RoHS-Richtlinie	EN IEC 63000:2018
2011/65/EU	RoHS Directive	
2011/65/UE	Directive RoHS	

Waldenburg, 14.06.24

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.


Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.


Daniel Groth
Leiter Qualitätsmanagement Systeme
Director Quality Management Systems
Directeur Systèmes de Management de la Qualité

Certificado Número: UL-BR 13.0267X
Certificate No.

A conformidade dos equipamentos utilizados em atmosfera potencialmente explosiva no mercado brasileiro é regulamentada pela Portaria 179-2010. O referido equipamento está certificado de acordo com este regulamento. A conformidade com a Portaria 179-2010 e normas relacionadas é confirmada no certificado.

The conformity of the equipment used in potentially explosive atmosphere on the Brazilian market, is regulated in Portaria 179-2010. The above mentioned equipment is approved and certified according to this regulation. Compliance with Portaria 179-2010 and related standards is confirmed in certificate.

#	Modelo R. STAHL R. STAHL Type	Marcação Ex conforme normas ABNT NBR aplicáveis Ex Marking according to applicable ABNT NBR standards
1	8570/11	Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb Ex tb IIIC T73 °C Db
2	8570/16	Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb Ex tb IIIC T73 °C Db

Para todas as normas IEC mencionadas no manual de operação, as seguintes normas locais atuais se aplicam.
For all IEC standards mentioned in the operating instructions the following local current standards apply.

Normas IEC IEC standards	Normas ABNT ABNT standards
IEC 60079-1	ABNT NBR IEC 60079-1
IEC 60079-14	ABNT NBR IEC 60079-14
IEC 60079-17	ABNT NBR IEC 60079-17
IEC 60079-19	ABNT NBR IEC 60079-19
IEC 60529	ABNT NBR IEC 60529
IEC 62262-0	ABNT NBR IEC 62262-0
IEC 60309-1	ABNT NBR IEC 60309-1
IEC 60309-2	ABNT NBR IEC 60309-2

Identificação de conformidade no produto:

Compliance mark on product:



Selo de Identificação de Conformidade com o símbolo do INMETRO e Organismo de Certificação de Produto
Conformity Identification Mark and Product Certification Organization

Identificação de conformidade na embalagem:

Compliance mark on package:



Selo de Identificação de Conformidade na embalagem
Identification Marking on Package